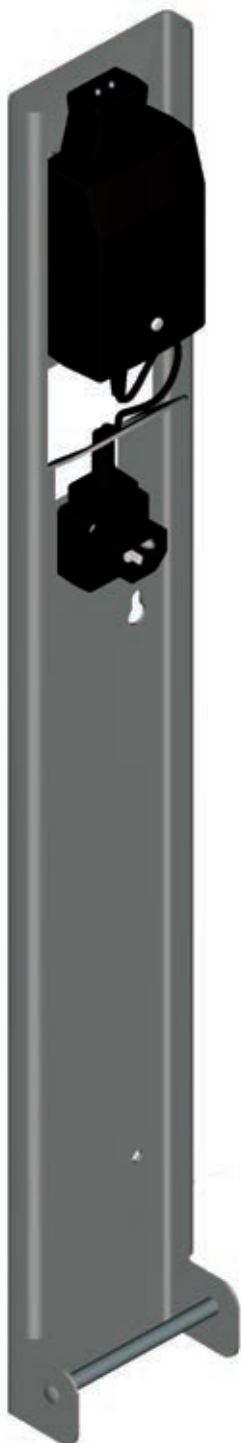


Zidni punjač za bateriju



Sadržaj

Opšte informacije	3
Predgovor	3
Servis i podrška	3
Informacije o proizvođaču	3
Definicije koje se koriste u ovom priručniku	3
Namena	3
Radni vek	3
Identifikacija proizvoda	3
Bezbednosna uputstva	4
Bezbednosne prakse u vezi sa baterijom i punjačem za bateriju	4
Uputstva za montažu	5
Priprema	5
Montiranje	5
Korišćenje punjača	5
Punjenje baterije	5
Rešavanje problema	6
Tehničke specifikacije	6
Tehnički podaci	6
Dimenzije	7
Elektromagnetna kompatibilnost	8
Elektromagnetne emisije	8
Elektromagnetna otpornost	9

Politika dizajna i autorska prava

® i ™ su robne marke koje pripadaju Arjo grupi kompanija.

© Arjo 2019.

Budući da je odlika naše politike stalno unapređivanje, zadržavamo pravo da unosimo izmene u dizajn pre prethodne najave.

Nije dozvoljeno kopiranje cele ove publikacije niti njenih delova bez prethodne saglasnosti grupe Arjo.

Hvala vam što ste kupili proizvod Zidni punjač za bateriju 001-24257-SR rev.4.

Punjač je deo serije kvalitetnih proizvoda koji su proizvedeni za bolnice, domove za negu i druge ustanove za zdravstvenu negu.

Naš cilj je da odgovorimo na vaše potrebe i ponudimo vam najbolje dostupne proizvode. Pored toga, nudimo i obuke koje će vašem osoblju pomoći da maksimalno iskoristi pogodnosti koje pruža svaki proizvod kompanije Arjo.

Obratite nam se ako imate pitanja o korišćenju ili održavanju Arjo proizvoda.

Predgovor

Pročitajte ovo uputstvo u celosti pre korišćenja punjača. Informacije sadržane u ovom uputstvu od ključne su važnosti za pravilan rad i održavanje punjača. One će pomoći da zaštitite proizvod i budete sigurni da radi na vaše zadovoljstvo. Ovo uputstvo morate pročitati i razumeti jer sadrži teme koje se odnose na bezbednost koje vam mogu pomoći da sprečite povrede.

UPOZORENJE: Ovaj proizvod koristite isključivo sa delovima koje je odredila kompanija Arjo kako biste izbegli pogoršanje performansi ili povrede.

Ako u vezi sa ovim uređajem dođe do ozbiljnog incidenta koji utiče na korisnika ili pacijenta, onda bi taj korisnik ili pacijent trebalo da prijavi taj ozbiljni incident proizvođaču ili distributeru medicinskog uređaja. U Evropskoj uniji korisnik bi trebalo da prijavi takav ozbiljni incident i nadležnom organu u državi članici u kojoj se nalazi.

Izmene na bilo kom proizvodu kompanije Arjo mogu uticati na njegovu bezbednost. Kompanija Arjo neće biti odgovorna ni za jedan incident koji nastane usled bilo kakvih neovlašćenih izmena proizvoda.

Servis i podrška

Ako su vam potrebne dodatne informacije, obratite se predstavniku kompanije Arjo koji vam može pružiti podršku kako biste maksimalno iskoristili dugotrajnu pouzdanost, bezbednost i vrednost proizvoda. Obratite se lokalnom predstavniku ako vam je potrebna zamena proizvoda. Ovaj proizvod ne zahteva održavanje i nema delove koji se mogu zameniti.

Lokalni predstavnik može da vam dostavi dodatne primerke ovog uputstva. Prilikom naručivanja, navedite broj proizvoda (pogledajte naslovnu stranicu) i broj dela proizvoda iz *Uputstva za upotrebu*.

Informacije o proizvođaču

Ovaj proizvod je proizvela kompanija:

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
ŠVEDSKA

☎ : +46 (0) 10-335 45 00

☎ : +46 (0) 413-138 76

🌐 : www.arjo.com

Definicije koje se koriste u ovom priručniku

UPOZORENJE:

Znači: Ako ne razumete ova uputstva i ako ih se ne pridržavate, moguće su telesne povrede.

OPREZ:

Znači: Ako se ne pridržavate ovih uputstava, moguća su oštećenja proizvoda.

NAPOMENA:

Znači: Ovo su važne informacije u vezi sa pravilnim korišćenjem opreme.

Namena

Ovaj punjač je namenjen za punjenje baterija kompanije Arjo u skladu sa ovde navedenim uputstvima. Upotreba u bilo koje druge svrhe nije dozvoljena.

Punjač je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru, pod normalnim uslovima (0 °C do 40 °C [32 °F do 104 °F], maks. 90% relativne vlažnosti vazduha).

Radni vek









Punjač je proizveden i testiran na radni vek od deset (10) godina na osnovu stope upotrebe od dva (2) kompletna punjenja (8 sati) dnevno. Radni vek odgovara periodu bezbednog rada pre zamene proizvoda. Starenje jedinice i učestalost upotrebe predstavljaju faktore koji utiču na radni vek proizvoda.

Identifikacija proizvoda

Identifikacioni broj jedinice (specifikacija, model, serijski broj) nalazi se na srebrnoj nalepnici pričvršćenoj za punjač (pogledajte Slika 4).

Opšte informacije

Korišćeni simboli

Simboli	Objašnjenje simbola
	Ovaj simbol ukazuje na ime i adresu proizvođača. Takođe može ukazivati na datum proizvodnje.
	Oznaka CE, koja ukazuje na usaglašenost sa usklađenim zakonodavstvom Evropske zajednice.
	Ovaj simbol ukazuje na to da proizvod mora uvek da bude suv.
	Ovaj simbol ukazuje na katalogski broj proizvođača.
	Ovaj simbol ukazuje na serijski broj proizvođača.
	Ovaj simbol označava da morate da pročitate <i>Uputstvo za upotrebu</i> .
	Odlaganje električne i elektronske opreme (eng. „Waste Electrical and Electronic Equipment”, odn. WEEE) – nemojte da odlazite ovaj proizvod zajedno sa opštim kućnim ili komercijalnim otpadom
	Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Simboli	Objašnjenje simbola
	Električna oprema klase II. Ovaj termin se odnosi na električnu opremu u kojoj zaštita od strujnog udara ne obuhvata samo osnovnu izolaciju.
	Ovaj simbol označava da proizvod poseduje sertifikat Slovenačkog instituta za kvalitet i metrologiju.
	Ovaj simbol označava da proizvod poseduje sertifikat sertifikacionog tela TUV Rheinland.
	Ovaj simbol ukazuje na to da je proizvod usklađen sa bezbednosnim standardima u pogledu uređaja i materijala.
	Ovaj simbol ukazuje na to da proizvod poseduje odobrenje Kanadskog udruženja za standarde (Canadian Standards Association).
	Ovaj simbol ukazuje na to da je proizvod usklađen sa evropskim normama sertifikacije električnih uređaja.
	Australijski simbol usklađenosti RCM ukazuje na usklađenost sa važećim zahtevima u pogledu električne bezbednosti, elektromagnetne kompatibilnosti, elektromagnetnih emisija i telekomunikacija.
	Ukazuje na to da je proizvod uređaj u skladu sa Regulativom Evropske unije za medicinska sredstva 2017/745.

Bezbednosna uputstva

Bezbednosne prakse u vezi sa baterijom i punjačem za bateriju

- Punjač mora biti postavljen u području gde nema velikog prometa kako bi se izbeglo udaranje u njega.
- Kada priključujete/isključujete kabl za napajanje punjača, držite ga za utikač. Nemojte povlačiti kabl.
- Pričvrstite labav deo kabla za napajanje da biste sprečili njegovo habanje i izbegli davljenje.
- Montirajte punjač dalje od izvora toplote ili direktne sunčeve svetlosti.
- Punjač je namenjen za suvo okruženje. Ne sme se montirati u kupatilima ili u drugim vlažnim oblastima.
- Koristite punjač isključivo u dobro provetrenim prostorijama.
- Punjač ne sme da se prekrije prašinom ili vodom ili da se njima izloži. Metalni kontakti moraju biti čisti.
- Punjač sme da se koristi samo za Arjo tip baterije sa olovnom kiselinom od 24 V koja se isporučuje uz dizalicu.
- Baterija može da ostane povezana sa punjačem čak i ako je u potpunosti napunjena, a da je to ne ošteti.
- Ne izazivajte kratak spoj baterije.
- Nemojte da lomite, bušite, otvarate, rasklapate ili da na drugi način mehanički menjate baterije.
- Utičnica mora biti lako dostupna. Ako dođe do kvara, isključite napajanje tako što ćete izvući utikač iz zidne utičnice.
- Ne skladištite baterije na temperaturi većoj od 40 °C (104 °F). Ako kućiste baterije napukne i njen sadržaj dođe u dodir sa kožom ili odećom, smesta ih isperite vodom. Ako sadržaj dođe u dodir sa očima, isperite ih odmah velikom količinom vode i zatražite lekarsku pomoć.
- Simbol „Pb” naznačen je pored simbola za reciklažu i korpu za smeće na nalepnici baterije. To znači da baterija sadrži olovo i da se ne sme odložiti, već reciklirati.

Uputstva za montažu

Priprema

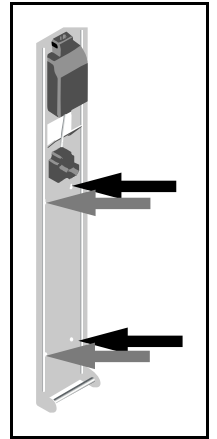
- Punjač montirajte na odgovarajućem zidu blizu električne utičnice.
- Proverite da li su potrebni tiplovi ili ankeri za zid. Uz komplet se ne isporučuje nikakav alat.
- Koristite ankere, tiplove i vijke (4) koji mogu da nose težinu punjača sa baterijom. Svaka tačka za pričvršćivanje mora da izdrži silu povlačenja od 110 N (25 lb). Prečnik otvora na montažnoj pločici je 5 mm (3/16 in).

Montiranje

- 1) Koristite montažnu pločicu punjača kao šablon da biste označili položaj četiri vijka na zidu. Uverite se da punjač stoji pravo.
- 2) Izbušite rupe u zidu (na označenim mestima). Ako je potrebno, umetnite zidne tiplove u zid.

- 3) Držite punjač uz zid, montirajte ga i pritegnite vijke, pogledajte Slika 1.
- 4) Uključite punjač u napajanje pomoću kabla za napajanje koji se isporučuje u kompletu.
- 5) Pričvrstite labav deo kabla za napajanje.

UPOZORENJE: Moraju se preduzeti mere predostrožnosti, posebno u okruženju kućne nege, da bi se sprečila opasnost od davljenja, tako što se kablovi pravilno postave i izbegava se stvaranje omči.



Slika 1

Korišćenje punjača

Baterije

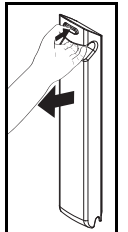
Radni vek baterije varira (2-3 godine) i uglavnom zavisi od pravilnog načina punjenja.

Redovno punite baterije kako biste produžili njihov radni vek. Izbegavajte da baterije dođu u stanje niskog nivoa napunjenosti.

Izvadite bateriju iz dizalice kada se ne koristi tokom dužeg vremenskog perioda.

NAPOMENA: Baterije se moraju puniti najmanje 8 sati pre prvog korišćenja da bi dostigle optimalan radni vek.

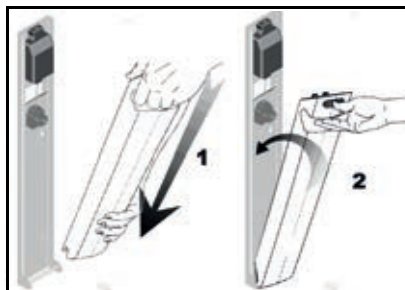
- 4) Kada su baterije potpuno napunjene, izvadite ih iz punjača. Da biste to uradili, pritisnite crveno dugme i povucite baterije ka sebi (pogledajte Slika 3). LED indikator nastavlja da svetli zeleno, što ukazuje na to da je punjač priključen na napajanje.



Slika 3

Punjenje baterije

- 1) Umetnite bateriju u jedinicu punjača i jako je gurnite (pogledajte Slika 2).



Slika 2

UPOZORENJE: Čvrsto držite bateriju kako biste bili sigurni da neće pasti. Pad može prouzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do telesnih povreda.

- 2) Uključite punjač u utičnicu za napajanje naizmjeničnom strujom pomoću odgovarajućeg kabla za napajanje.
- 3) LED indikator na punjaču svetli narandžasto tokom punjenja. Baterija je spremna za upotrebu kada LED indikator počne da svetli zeleno. Potpuno punjenje ispražnjene baterije može trajati do osam sati.

NAPOMENA: Preporučuje se da iskopčate punjač iz napajanja kada se ne koristi.

OPREZ: Informacije o pravilnom odlaganju i recikliranju baterija potražite u lokalnoj regulativi.

Rešavanje problema

LED indikator na punjaču ne svetli:

- Proverite da li je kabl za napajanje uključen u zidnu utičnicu i u punjač.

- Proverite da li ima napajanja u zidnoj utičnici.

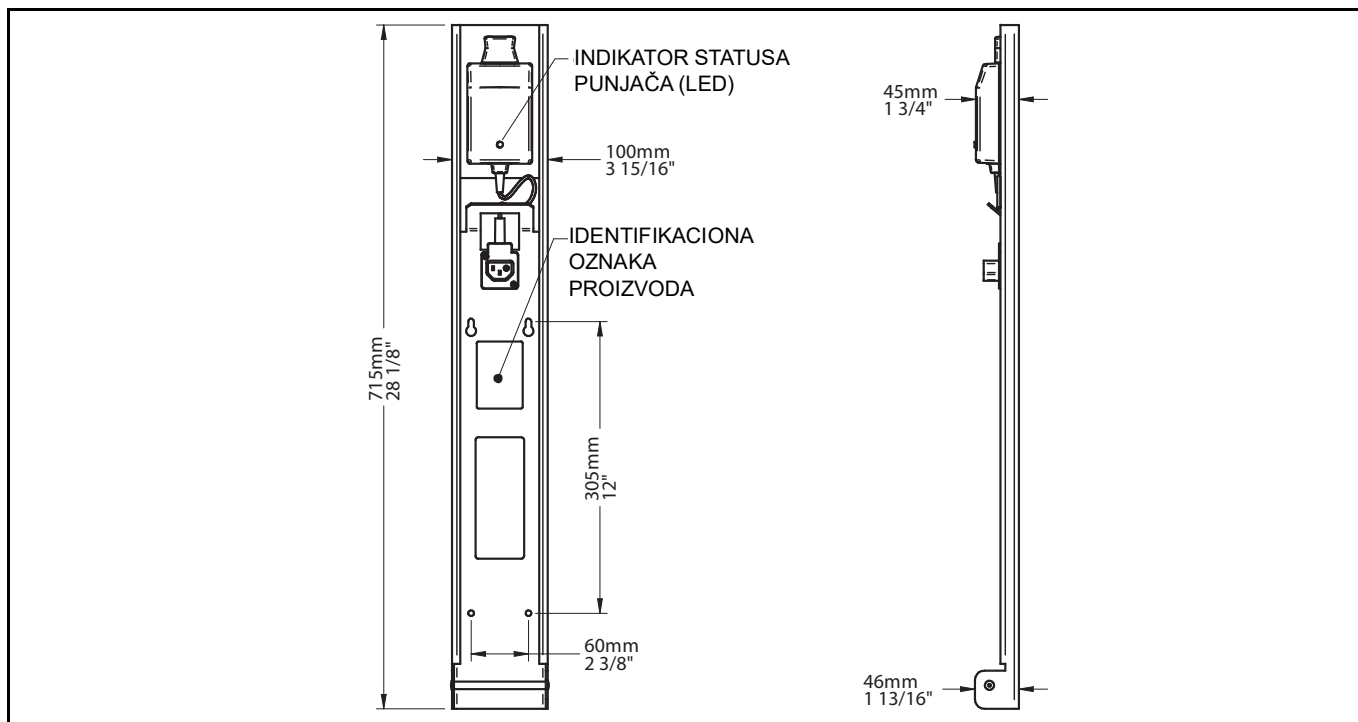
Ako LED indikator i dalje ne svetli, obratite se predstavniku kompanije Arjo radi zamene punjača.

Tehničke specifikacije

Tehnički podaci

INFORMACIJE O PROIZVODU		Zidni punjač za bateriju
Model punjača	NDA8200	
Ukupna težina punjača	2 kg	
U skladu sa tipom baterije i brojem dela	Brojevi delova Arjo baterija sa olovnom kiselinom od 24 V: NDA0100-03, NDA0100-20 i NDA0200-20	
Ulazni napon i frekvencija	100-240 VAC, 50-60 Hz	
Potrošnja struje	50 W (puno opterećenje), ≤ 0.75 W (mirovanje)	
Izlazni napon i struja koju koristi punjač	24-29 VDC, 1 A maks, 24 VA	
Stepen zaštite	IP40	
Klasa izolacije	Klasa II	
Radna temperatura / opseg vlažnosti vazduha	0 °C do 40 °C (32 °F do 104 °F), maks. 90 % rel. vlažnosti vazduha	
Temperatura tokom skladištenja / opseg vlažnosti vazduha	-40 °C do 70 °C (-40 °F do 158 °F), 10 % do 95 % rel. vlažnosti vazduha	
<p>Ovaj proizvod kompanije Arjo ispunjava zahteve iz Direktive o niskonaponskoj opremi 2014/35/EU, propise iz Direktive o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktive o eko-dizajnu 2009/123/EC i Direktive o ograničenjima za upotrebu opasnih materija 2011/65/EU.</p> <p>Zidni punjač za bateriju je usklađen sa serijom standarda IEC 60601-1 sa primenljivim dodatnim standardima i nacionalnim odstupanjima. Zidni punjač za bateriju je takođe usklađen sa standardima EN 60335-1:2012+A11:2014 i EN 55014-1:2006+A1:2009.</p>		
<p>UPOZORENJE: Prenosiva oprema za RF komunikaciju (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kablovi i spoljne antene) trebalo bi da se koriste na udaljenosti ne manjoj od 30 cm od bilo kog dela zidnog punjača za bateriju, uključujući kablove koje navodi proizvođač. U suprotnom može doći do smanjenja performansi opreme. Pogledajte odeljak „Elektromagnetna kompatibilnost” da biste videli više detalja.</p>		
<p>UPOZORENJE: Ova oprema nije pogodna za rad u prisustvu zapaljivih mešavina anestetskih gasova sa vazduhom ili kiseonikom ili sa azotnim oksidom.</p>		
Bezbedno odlaganje na kraju radnog veka		
Pakovanje	Karton koji se može reciklirati	
Električne i elektronske komponente	Sistemi punjača koji imaju električne ili elektronske komponente ili električni kabl treba da se rasklope i recikliraju u skladu sa WEEE direktivom (Waste of Electrical and Electronic Equipment – odlaganje električne i elektronske opreme), odnosno u skladu sa lokalnim ili nacionalnim propisima.	

Dimenzije



Slika 4

Elektromagnetna kompatibilnost

Elektromagnetna usklađenost

Zidni punjač za bateriju je testiran na usklađenost sa aktuelnim regulatornim standardima u vezi sa kapacitetom za blokiranje elektromagnetnih smetnji (EMI) iz spoljnih izvora.

Međutim, određeni postupci mogu da pomognu pri smanjenju elektromagnetnih smetnji:

- Uverite se da su drugi uređaji u oblastima za praćenje pacijenata i/ili za održavanje u životu usklađeni sa prihvaćenim standardima u pogledu emisija.
- Udaljite električne medicinske uređaje što je više moguće. Uređaji velike snage mogu da proizvode EMI smetnje koje mogu da utiču na rad punjača.

Dodatne informacije o upravljanju RF elektromagnetnim okruženjem jedinice potražite u dokumentu *AMI TIR 18-1997 – Smernice za elektromagnetnu kompatibilnost medicinskih uređaja za kliničke/biomedicinske inženjere*.

UPOZORENJE: Izbegavajte korišćenje ove opreme pored druge opreme ili postavljene na njoj jer može doći do neispravnog rada. Ako je takva upotreba neophodna, vršite nadzor ove opreme i druge opreme da biste se uverili da funkcionišu ispravno.

UPOZORENJE: Ta oprema može da prouzrokuje radiotalasne smetnje ili da poremeti rad obližnje opreme. Možda ćete morati da preduzmete određene mere, kao što su promena položaja ili premeštanje opreme ili postavljanje zaštite na lokaciji.

UPOZORENJE: Korišćenje dodatne opreme, kablova i rezervnih delova koje nije navela ili dostavila kompanija Arjo može da dovede do povećanih elektromagnetnih emisija i smanjene elektromagnetne otpornosti ove opreme, kao i do neispravnog rada.

Elektromagnetne emisije

Smernice i deklaracija proizvođača – Elektromagnetne emisije – za svu opremu i sisteme

Zidni punjač za bateriju je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik zidnog punjača za bateriju moraju da se pobrinu za to da se on koristi u takvom okruženju.

Test emisija	Usklađenost	Elektromagnetno okruženje – smernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Zidni punjač za bateriju koristi RF energiju samo za svoj interni rad. Stoga su RF emisije veoma niske i najverovatnije neće izazvati nikakve smetnje na okolnoj elektronskoj opremi.
RF emisije CISPR 11	Klasa B	
Emisije harmonika IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona / emisije flikera IEC 61000-3-3	Usklađeno	

Elektromagnetna kompatibilnost

Elektromagnetna otpornost

Smernice i deklaracija proizvođača – Elektromagnetna otpornost – za svu opremu i sisteme

Zidni punjač za bateriju je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik zidnog punjača za bateriju moraju da se pobrinu za to da se on koristi u takvom okruženju.

Test otpornosti	Nivo testa IEC 60601	Nivo usklađenosti	Elektromagnetno okruženje – smernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vazduh	±8 kV kontakt ±15 kV vazduh	Podovi moraju da budu izrađeni od drveta, betona ili keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost vazduha mora da bude najmanje 30%.
Električni brzi tranzijent/rafal IEC 61000-4-4	±2 kV, AC napajanje 100 kHz frekvencija ponavljanja	±2 kV, AC napajanje 100 kHz frekvencija ponavljanja	Kvalitet napajanja električnom energijom mora da odgovara komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Naponski udar IEC 61000-4-5	±2 kV, AC napajanje, Veze sa uzemljenjem ±1 kV, AC napajanje, Od voda do voda	±2 kV, AC napajanje, Veze sa uzemljenjem ±1 kV, AC napajanje, Od voda do voda	Kvalitet napajanja električnom energijom mora da odgovara komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima napajanja električnom energijom IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 ciklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T ; 1 ciklus i 70% U_T ; 25/30 ciklusa Jednofazno: pri 0° 0% U_T ; 250/300 ciklus	0% U_T ; 0,5 ciklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T ; 1 ciklus i 70% U_T ; 25/30 ciklusa Jednofazno: pri 0° 0% U_T ; 250/300 ciklusa	Kvalitet napajanja električnom energijom mora da odgovara komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Magnetno polje mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetna polja mrežne frekvencije bi trebalo da budu na nivoima karakterističnim za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.

NAPOMENA: U_T predstavlja napon napajanja naizmeničnom strujom pre primene nivoa testa.

Elektromagnetna kompatibilnost

(nastavak)

Uputstva i izjava o elektromagnetnoj otpornosti koje je obezbedio proizvođač – za svu opremu i sisteme			
Test otpornosti	Nivo testa IEC 60601	Nivo usklađenosti	Elektromagnetno okruženje – smernice
Sprovedena RF IEC 61000-4-6	3 V van ISM opsega između 0,15–80 MHz 6 V unutar ISM i amaterskih radio opsega između 0,15–80 MHz	3 V van ISM opsega između 0,15–80 MHz 6 V unutar ISM i amaterskih radio opsega između 0,15–80 MHz	Nije dostupno
Izračena RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	Nije dostupno
Blizina polja od opreme za bežičnu RF komunikaciju IEC 61000-4-3	380 – 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 – 470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sine) PM; 18 Hz 800 – 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 – 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 – 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 – 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 – 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380 – 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 – 470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sine) PM; 18 Hz 800 – 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 – 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 – 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 – 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 – 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	Nije dostupno

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話: +81 (0)3-6435-6401

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-24257-SR

